ытуроорп аткноопыа от торооруун в плане карьеры, и определи, и определи, и определи, пиняс...

...определи предметы, по которым ты хорошо успеваешь, и предметы, по которым тебе может требоваться помощь...узнай, как ффективно учиться, сдавать тесты и

— Составь план

Чебе на уровне колледжа...

Тобы подготовиться к учебе на уровне колледжа...

Средней и старшей школе по английскому языку, математике, средней и старшей школе по английскому языку, математике, естествознанию, обществоведению, иностранным языкам

Узнай у своего методиста в старшей школе, как ответить на такие вопросы, и поищи информацию на таких сайтах: collegecost.ed.gov/scorecard nces.ed.gov/collegenavigator/ costoflearning.com Collegeboard.com Fastweb.com Scholarships.com usnews.com/sonkings

## ждэппох йишкдохдоп кэтэдйьн онапэтьггдо кдэт кпд үмотеоП.

аот6ТШ хіанн9ні

Кроме того, есть еще 439 колледжей и университетов в северовосточном регионе — Коннектикут (46), Мэн (30), Массачусетс (113), Нью-Гемпшир (20), Нью-Джерси (44), Пенсильвания (130), Род-Айленд (13) и Вермонт (23). В Министерстве образования США зарегистрировано 4626 колледжей и университетов на территории

Совет независимых колледжей и университетов располагает списком из 108 частных колледжей и университетов в штате Нью-Йорк.

Государственный университет штата Нью-Йорк (State University of New York, SUNY) насчитывает 64 учреждения на территории штата Нью-Йорк, включая 10 университетских центров и учреждений, которые предоставляют докторскую степень, 13 университетских колледжей, 8 технологических колледжей и 30 общественных колледжей.

Университет города Нью-Nopk (Сity University of New York, СUNY) имеет 24 университетских комплекса в Нью-Йорк Сити, 11 колледжей полного образования, магистратуру по журналистике, высшую школу ядравоохранения, высшую юрмдическую школу и высшую школу профессионального образования.

Найди колледжи, которые располагают наилучшими ресурсами для академической поддержки изучающих английский язык / несколько пзыков (обычно в учебном центре или канцелярии).

Многие колледжи предлагают виртуальные онлайн-туры, чтобы у тебя была возможность получить общее представление и решить, подойдет посетить несколько разных школ, чтобы определить, что именно подходит больше всего.

Копледжи предлагают разные программы, располагают разными помещениями и ресурсами, возможностями, факультетами разной специализации и вариантами финансовой поддержки для студентов. Копледки оцениваются в соответствии со своим рейтингом по копичеству выпускников, отсеву учащихся и трудоустройству, темпам обучения (сколько требуется времени, чтобы получить степень) и поступлению в школы последипломного обучения, а также по другим важным факторам. Географическое расположение — важный фактор при выборе колледжа. Готов ли ты жить вдали от дома? Или тебе требуется ежедневная поддержка твоей семьи? Будет ли тебе комфортно среди учащихся твоего колледжа? Имеются ли там люди (студенты или преподаватели), говорящие на твоем родном языке, или представители твоей культуры? Существуют ли культурные различия?

Рассматриваемый тобой колледж дает знания в соответствии с твоем стилем учебы? Ты будешь лучше учиться в больших лекционных залах на 200 и более студентов или в небольших группах, состоящих из менее чем 10 студентов? Что будет больше способствовать твоему обучению: письменные задания, онлайн-мероприятия, презентации или групповые проекты?

После того как ты определишься со своими интересами и склонностями, ты можешь решить, копледж с какими традициями подойдет тебе

## ПОИСКИ НАИБОЛЕЕ ПОДХОДЯЩЕГО

Какие предметы твои самые любимые? . . Почему?

NNT6 INT

лучше всего.

Каковы твои интересы, способности, склонности, предпочтения и отнипатии?

в соответствии с тем выбором, который ты сделаешь. Подумай о своей учебе в школе и определись, что у тебя получается лучше всего и что тебе нравится делать.

Выбери колпедж, который поможет тебе подготовиться к желаемому будущему. Помни о том, что поступление в колпедж должно быть твоим решением и твоим выбором. Не позволь влиянию телевидения и других СМИ, твоим одноклассникам и друзьям, родственникам и учителям подтолкнуть тебя к другому решению. Никто другой не мучителям подтолкнуть тебя к другому решению итоге, тебе жить может принять это решение вместо тебя. В конечном итоге, тебе жить

## . . . могут помочь своим детям получать высокие оценки в школе

- волонтерской деятельностью . . . чаще становятся собственниками своего жилья и
- отн ен ,ингиж йоннэатээшдо а тоуатэьгү ээнаптאв... кэхишоныминег и хишоүсолот тнэродп йишапод тэвагагвжү
  - инеорждают, что они более счастливы
  - ми тэкпоаєоп кедотох , утодед окунээдэтни ткдохен... пеиднэтоп хи аээв атваоеапопэи
    - ... реже бывают безработными со здоровьем ... имеют меньше проботем со здоровьем
      - Выпускники колледжа...

(http://www.pews to-college/)

Pew Research Center, February, 2014, **«The Rising Cost of Not Going to College»**(http://www.pewsocialtrends.org/2014/02/11/the-rising-cost-ofnot-going-

Georgetown University.

Carnevale, A.P., Rose, S.J. and Cheah, B. (2011) The College Payoff: Education, Occupations, Lifetime Earnings. Center for Education and The Workforce,

Выпускники колледжа на протяжении своей жизни зарабатывают как минимум на миллион долларов больше, чем просто выпускники старшей школы!

ΠΡΟΦΕCCNOHAΛЬΗΡΑ CTEΠΕΗΡ = 43,65 MЛΗ

**29,5**°

**СТЕПЕНЬ ДОКТОРА** = 43,25 МЛН

\$772

\$2,27 MЛH

CTENEHЬ MATNCTPA =

СТЕПЕНЬ БАКАЛАВРА =

HLM 76,2\$

HUW LZ'Z;

**L9'**7

ПРОСТОЙ КОЛЛЕДЖ = \$1,55 МЛН

SS'Ls

ДИПЛОМ ТОЛЬКО СТРРШЕЙ ШКОЛЫ = 41,30 МЛН

OE'Ls

Существует множество причин, по которым следует выбрать своей целью обучение в колледже. В этой таблице показана накапливаемая со временем ценность каждого диплома. Эти цифры могут быть больше, если кандидат владеет двумя языками.

## имападачп ав и зчои-онан ататш в иждаппон

## ПОШАГОВАЯ ИНСТРУКЦИЯ: КАК ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ В КОЛЛЕДЖ

- Назначь встречу со школьным куратором, как только перейдешь в 9-й класс, чтобы обсудить готовность к колледжу, и впоследствии продолжай регулярно встречаться с ним.
- Сдай экзамены SAT или ACT и постарайся добиться наилучших результатов.
- ③ Найди колледжи/университеты, которые соответствуют твоим целям.
- Получи 2–3 рекомендации у учителей и школьных кураторов.
   Получи официальные копии своих выписок с оценками и
- результатами экзаменов, готовые к отправлению. (Если оборот документов в твоей школе ведется не на английском языке, получи заверенный перевод твоего диплома и выписки к нему.)
- (6) Убедись, что знаешь, что требует каждый колледж для подачи заявления, и каковы крайние сроки.
- В своем заявлении укажи требуемую информацию: имя, адрес, электронную почту, гражданство / визовый статус, информацию о семье, заполни необязательный раздел со сведениями об этнической принадлежности, семейном положении и другой личной информацией, которая поможет тебе, если ты иностранный студент и/или относишься к этническому меньшинству, данные об образовании, старшей школе, имя и контактную информацию школьного куратора, ранее посещаемые школы и пройденные курсы по программе колледжа, оценки по экзаменам SAT и/или АСТ (и убедись, что колледж/университет получит официальные результаты твоих тестов от тестирующих организаций)
- Предоставь информацию о своих достижениях в старшей школе: академические награды, внеклассные мероприятия, волонтерская деятельность и личные достижения. Напиши о дополнительных программах и курсах, по которым ты занимался, а также о своем опыте работы, чтобы показать свое прилежание и готовность усердно работать.
- 9 Обычно колледжи требуют два эссе или «личных заявления» краткое и развернутое. В рамках общего заявления требуется эссе на 150 слов или меньше об одном из внеклассных занятий или опыте работы, и еще одно на 250—500 слов. Для развернутого эссе может потребоваться написать о человеке, который значительно повлиял на тебя; о важном личном событии, событии местного, национального или глобального масштаба, или о том, какие имеются у тебя личные качества, которые станут достойным дополнением культурного многообразия студентов колледжа. Практикуйся в написании таких эссе вместе с инструкторами по письму, чтобы представить себя в наилучшем свете.
- по приему студента.
- Прежде всего, постарайся сделать упор на своем двуязычии и опыте, который выделяет тебя среди остальных.

## выбор подходящего колледжа

# ОПЛАТА ОБУЧЕНИЯ В КОЛЛЕДЖЕ

Министерство образования США выделяет приблизительно \$150 миллиардов в год на гранты, фонды программ «Учись и работай» и займы на льготных условиях для более чем 15 миллионов студентов.

Федеральные источники и источники на уровне штата — деньги, которые могут предоставляться студентам, соответствующим критериям, через федеральное правительство. Студенты/родственники должны заполнить бланк заявления FAFSA, чтобы продемонстрировать потребность в финансировании.

На уровне института (колледжа) — каждый колледж имеет собственный порядок подачи заявления о начислении стипендии для получения денег, предоставляемых через школу. Деньги могут предоставляться на основании академических достижений, способностей (спорт, музыка и т.д.), уникальных качеств студента

**Стипендии частных организаций** — существуют тысячи вариантов стипендий, предоставляемых частными организациями по всей стране. Стипендии назначаются по множеству критериев, помимо необходимости или академических успехов. Поищи стипендии для иностранных студентов или студентов, говорящих на других языках.

Стоимость обучения в колледже повлияет на выбор колледжей для подачи заявления. Старайся задавать правильные вопросы:

- Сколько я буду платить? Какова чистая цена?
- Как я буду платить? Обеспечит ли моя степень достаточный доход и карьерные возможности, чтобы выплатить долг?
- Соответствую ли я критериям для получения стипендий или грантов?
- Соответствую ли я критериям для государственной финансовой помощи студенту?
- Какой рейтинг количества выпускников или завершения обучения у данного учреждения?
- Смогу ли я выплатить свой займ?









Составлено Институтом Бронкса при Колледже Лермана Университета города Нью-Йорк по заказу Управления по вопросам двуязычного образования и иностранных языков (Bilingual Education and World Languages) Департамента образования штата Нью-Йорк

## выбор цели



РУКОВОДСТВО ПО ПОСТУПЛЕНИЮ В КОЛЛЕДЖ ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК / НЕСКОЛЬКО ЯЗЫКОВ В ШТАТЕ НЬЮ-ЙОРК

# ПЛАН ДЕЙСТВИЙ

# **УЧЕБНЫЙ ГОД**

СРЕДНЯЯ

ШКОЛА

## АКАДЕМИЧЕСКАЯ УСПЕВАЕМОСТЬ\_\_\_\_ ВНЕКЛАССНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И РАБОТА

## ГОТОВНОСТЬ К ПОСТУПЛЕНИЮ В КОЛЛЕДЖ

• Собирай важные документы и записи (копии табелей успеваемости, списки наград

и поощрений, списки волонтерских занятий, сведения об оплачиваемой работе

Общайся со своей семьей и другими людьми в школе, чтобы они могли понять,

Обратись за помощью к своим родителям, опекуну или школьному куратору.

Поинтересуйся вместе со своими родителями/опекуном стоимостью обучения в

• Принимай участие в школьных или районных мероприятиях, чтобы расширить

Изучай вместе со своими родителями возможности получения стипендии или

• Спроси своего куратора или учителей, какие мероприятия по поиску карьерных

возможностей доступны в вашей школе. Узнай у них, как можно продолжать

акалемических программах, летних практикумах, а также состоять в кружках.

специализирующихся на искусствах, естествознании или программировании.

Пусть другие узнают о том, что тебе интересно работать на оплачиваемой

работе, быть волонтером и принимать участие во внешкольных

Посещай курсы и семинары по подготовке к поступлению в колледж.

Иши информацию в библиотеке и Интернете о колледжах и карьерных

Посещай ярмарки и дни открытых дверей в колледжах вместе со своими

родителями. Находи программы на базе колледжей, например, клубы для

заниматься тем, что интересует, в старшей школе, колледже и профессиональной

колледже и узнай, каковы возможные источники средств для твоего образования

чтобы узнать о старших школах или специальных программах, которые

специализируются на том, что тебе интересно, или приоритетах школы.

круг своих интересов и познакомиться с новыми людьми.

других доступных видов финансовой помощи.

Задумайся о карьерных возможностях на будущее.

какие у тебя цели и стремления.

# ДЛЯ ПОСТУПЛЕНИЯ В КОЛЛЕДЖ

РУКОВОДСТВО ПО ПОСТУПЛЕНИЮ В КОЛЛЕДЖ ДЛЯ ИЗУЧАЮЩИХ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК / НЕСКОЛЬКО **ЯЗЫКОВ В ШТАТЕ** 

КРАТКИЙ ОБЗОР ОБУЧЕНИЯ В СТАРШЕЙ ШКОЛЕ 3 зачета по естествознанию

- 4 зачета по английскому языку • 1 по биологии 4 зачета по обществоведению
  - 1 по физике • 1 по биологии или физике
    - 1 зачет по изобразительному искусству, музыке, танцам и/или театральному искусству
  - 2 зачета по физкультуре 0,5 зачета по основам безопасности жизнедеятельности 3,5 зачета по факультативным курсам

ное изучение предметов (Advanced Placement, AP): Программа, позволяющая получить зачет по программе колледжа ученика

3 зачета по математике 1 зачет по иностранному языку не английскому (LOTE)

• 2 по всемирной истории

• 0,5 по государственному

• 1 по истории США

• 0,5 по экономике

управлению

СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ

принять тебя в свое заведені

# ПЕРВЫЙ/ВТОРОЙ ГОД В СТАРШЕЙ

ПРЕДПОСЛЕДНИЙ/

ПОСЛЕДНИЙ ГОД В

СТАРШЕЙ ШКОЛЕ

ШКОЛЕ

- Вместе со своим школьным куратором и учителями проведи оценку своей академической успеваемости и получи дополнительную помощь, которая тебе может понадобиться (возможно, следует найти репетитора, обратиться за помощью при выполнении домашнего задания или найти внеклассную программу в качестве академической поддержки).
- Составь план четырехлетнего курса обучения и выбери занятия, которые тебе потребуется посещать в следующем году. Узнай о занятиях по углубленному изучению предметов (Advanced Placement, AP) и запланируй занятия на лето. Посещай занятия AP на своем родном языке, если они доступны

• Старайся на занятиях, прилежно учись, выполняй все задания и зарабатывай хорошие отметки

Привыкай припежно учиться и совершенствуй навыки чтения, письма, восприятия на слух и.

стандартизированных тестах. Если тебе нужна помощь, обратись к учителю, наставнику или

куратору и удели занятиям с ними дополнительное время. Запишись на групповые занятия,

устанавливалась взаимосвязь с новой информацией или словарным запасом на английском

Общайся и работай со своим классом, билингвами и преподавателем ESOL, чтобы и далее

- Полготовься к экзамену PSAT.
- Встречайся со своим школьным куратором для изучения твоих зачетов, оценок и результатов государственных дипломных экзаменов, чтобы гарантировать соответствие требованиям для своевременного окончания старшей школы и поступления в колледж.
- Подготовься к экзамену SAT, сдавая PSAT.

• Постоянно улучшай посещаемость занятий.

чтобы стать более успешным учеником

речи каждый день как для английского языка, так и для родного.

совершенствовать знание английского и родного языков.

Выбирай сложные и интересные занятия для подготовки к старшей школе.

Усердно работай, чтобы успевать в школе и получать хорошие результаты на

• Найди способы применять свой родной или основной язык таким образом, чтобы

• Используй возможности, чтобы развивать знание своего родного языка и работать над получением грамоты «Seal of Biliteracy», которой поощряют лиц, владеющих двумя языками.

• Зарегистрируйся и сдай экзамены PSAT/NMSQT. Назначь встречу со своим школьным

- Обсуждай разные возможности окончания школы со своим куратором.
- куратором, чтобы обсудить результаты по PSAT/NMSQT.
- Узнай, проводятся ли тесты PLAN и АСТ в твоей школе. • Готовься к январским государственным дипломным экзаменам.

остиничный бизнес

менеджер курорта

- Найди подготовительный курс SAT, который проводится в январе или феврале, и зарегистрируйся: Планируй сдать SAT в мае или июне.
- Если ты посещаешь занятия АР, продолжай готовиться к экзаменам, которые будут проводиться
- Если ты планируешь сдать SAT в мае, назначь встречу со своим куратором и задай вопросы о
- Сдай вступительные экзамены в колледж, такие как SAT, отраслевые тесты SAT и/или АСТ.
- Регулярно встречайся со своим школьным куратором, чтобы посещать все необходимые занятия для получения диплома.
- Сдай SAT или АСТ второй раз.
- Расширяй свой словарный запас, используя свой родной язык для изучения корневых слов (особенно в романских языках).
- Работай со своими учителями по ESOL, чтобы усовершенствовать свое эссе для колледжа. В эссе сделай упор на свои сильные стороны, включая двуязычие или многоязычие, настойчивость и целеустремленность, лидерские качества и умение преодолевать трудности.

- Принимай участие во внеклассных занятиях, волонтерских проектах и занимайся теми видами спорта, которые тебе интересны.
- Читай книги на английском языке и/или на своем родном языке из списка литературы на лето, рекомендуемого учителями.
- Принимай участие в летних программах.
- В дополнение к общению с друзьями, просмотру телевизора и компьютерным играм запишись в клуб, спортивную команду, кружок театрального искусства или группу участников общественно полезных работ и записывай все свои занятия. Помимо того, что ты будещь развивать свои навыки, весело проведещь время и поможещь другим людям, твои усилия по развитию своих сильных сторон, лидерские качества и интересы будут рассматриваться положительно твоими коллегами и булушими работолателями
- Позаботься о своем образе в социальных сетях. Удали компрометирующие или легкомысленные фотографии, видео или комментарии, которые могут помещать приему в колледж или предоставлению учебных стипендий.
- Принимай участие в школьных или районных мероприятиях, чтобы изучить карьерные возможности. • Начни составлять свое резюме ученика старшей школы, где будут перечислены
- награды, поощрения, оплачиваемая и волонтерская работа, а также внеклассная деятельность
- Постарайся с пользой провести лето: работай на оплачиваемой работе. стань волонтером или посещай летние занятия (в другом заведении или в
- Создай «рабочую» учетную запись электронной почты, чтобы продемонстрировать свою серьезность в качестве кандидата на поступление в колледж.
- Начни искать возможности, чтобы изучать учебные курсы колледжа в старшей школе (помимо курсов АР), чтобы снизить стоимость обучения в колледже.
- Не забудь использовать свой родной язык в качестве вспомогательного инструмента для оплачиваемой работы, волонтерской работы или прохождения практики (оплачиваемой или неоплачиваемой), которая соотносится с твоими интересами

Продолжай искать бесплатные или недорогие курсы по программе колледжа в

Продолжай работать на оплачиваемой работе, в качестве волонтера или практиканта

в сфере, которая соприкасается с интересующей тебя учебной программой колледжа.

• Ознакомься с мероприятиями в районных колледжах с целью подготовки к учебе

старшей школе, чтобы снизить стоимость обучения в колледже.

Общайся со студентами, преподавателями и кураторами колледжа, чтобы узнать о жизни в колледже.

возможностях, которые тебя интересуют

учеников старших школ.

- Узнай о возможностях финансовой помощи и посети семинар, посвященный вопросам финансовой помощи, вместе со своими родителями.
- Поговори со своим школьным куратором о стипендиях.
- Посети осенние ярмарки колледжей и продолжай изучать возможности для поступления в колледж и построения дальнейшей карьеры. Найди информацию о колледжах штата Нью-Йорк, которые предлагают сокращение стоимости обучения для жителей цітата.
- Посети отдельные колледжи, которые тебя интересуют, и попробуй определить, в каком колледже тебе было бы полезнее учиться — маленьком или большом.
- Не забывай отдыхать, чтобы ты мог работать в полную силу. Составь план и следуй ему, чтобы действовать максимально эффективно и уменьшить стресс. • Создай календарь, чтобы отслеживать важные даты и крайние сроки, которые
- касаются подачи заявлений в колледж, начисления финансовой помощи и прелоставления стипенлий
- Храни всю информацию о колледжах в одной папке-накопителе.
- Зарегистрируйся, чтобы сдать экзамен SAT, отраслевой экзамен SAT, экзамен ACT. Проверь свой список колледжей для подачи заявлений и начни заполнять формы
- Поговори со своим школьным куратором о раннем принятии решения / раннем распоряжении о ходе действий.
- Получи два или три рекомендательных письма.
- Составь первый черновой вариант эссе для колледжа и заявления о предоставлении стипендий.
- Узнай у своего школьного куратора, соответствуещь ли ты критериям для получения поддержки ЕОР/НЕОР.

Учитель, двуязычный

## Социальные службы

Социальный работник социальной работой

## яляемое бесплатно заявление с просьбой о государственной финансовой помощи студенту (Free Application for Federal dent Aid, FAFSA): FAFSA — это бланк, используемый для подачи заявления студентом на получение финансовой помощи от федерального вительства или правительства штата, а также большинства колледжей и университетов. Правительство использует информацию из твоего FAFSA, чтобы определить ожидаемый размер долевого взноса, выплачиваемого твоей семьей (expected family contribution, EFC). Ты

<mark>ое заявление:</mark> Обычное заявление — это заявление о поступлении в любой из 517 официально действующих колледжей. **истая цена:** Чистая цена или фактические индивидуальные затраты — это итоговая стоимость обучения в колледже. Это разница между лля оплаты стоимости обучения

IMSQT: Национальный отборочный тест для начисления стипендии по заслугам (National Merit Scholarship Qualifying Test) опреде.

ACT: Тесты для американских колледжей (American College Testing) измеряют уровень твоих способностей к обучению в колледже, проверяя

EOP/HEOP: Программа предоставления возможностей для получения образования / высшего образования (Education Opportunity Program/Higher

Education Opportunity Program) предлагает услуги поддержки и финансовой помощи жителям штата Нью-Йорк, которые являются учащимися

# Транспорт

• Отпразднуй.

в колледже.

К концу осени:

Зимой.

К весне:

• Закончи все свои тесты.

Подай заявления в колледжи

• Подведи итоги по своему списку колледжей.

• Отправь официальные результаты тестов в колледжи.

• Подай заявления на предоставление стипендий.

по 2 марта (чем раньше, тем лучше).

• Придай окончательную форму всем своим заявлениям и отправь их.

• Получи уведомления из колледжей. Оплати первый взнос до 1 мая.

• Вместе со своим куратором и родителями заполни и отправь заявление о

предоставлении государственной помощи студенту (FAFSA) в период с 1 января

• Отправь письма с благодарностью всем, кто помогал тебе (и поддерживай с ним

связь). Поработай вместе со своими учителями над написанием и проверкой писем

Служащий авиакомпании, специалист по связям с общественностью,